

du 28 avril  
au 24 juin 2017

Théâtre souterrain

38 spectacles, 92 communes

[www.festivaldecaves.fr](http://www.festivaldecaves.fr)

03 63 35 71 04

Festival  
De Caves



# SOMMAIRE

Édito	p. 3	Calendrier par villes	p. 22 – 25
12 <sup>e</sup> édition	p. 5	CRÉATIONS PARTENAIRES	
Une équipe	p. 7	Besançon	
CRÉATIONS	p. 8	<i>Je brûle</i>	
<i>La guerre n'a pas un visage de femme</i>		<i>L'Histoire du Tigre</i>	p. 26
<i>Morgane Poulette</i>	p. 9	Bordeaux	
<i>Ferdy</i>		<i>Pas bêtes</i>	p. 26
<i>By Heart</i>	p. 10	<i>Hommes et Femmes du Landais</i>	
<i>Paresse</i>		<i>Arlette</i>	
<i>Nuits dans les jardins de la gare du midi</i>	p. 11	<i>Chuintements</i>	
<i>Panurge</i>		<i>L'Artiste et le Dire Vrai</i>	p. 27
<i>L'illétrici</i>	p. 12	<i>Célébrations, et nous devînmes infranchissables</i>	
<i>Nouvelles poubelles des étoiles</i>		<i>Migrants</i>	
<i>Se rencontrer, Topor</i>	p. 13	<i>Trans'eurasienne</i>	p. 28
<i>Marthe</i>		TRAVAUX D'ÉCOLE	p. 30
<i>Rabelais et les deux anglaises</i>	p. 14	<i>Hamlet/Gertrud</i>	p. 30
<i>La Conférence</i>		<i>Und</i>	
<i>Lentement</i>	p. 15	<i>La fille de Sodome</i>	
<i>Où ? # 4</i>	p. 16	<i>Père</i>	
REPRISES		<i>Labo Ratoire (À hauteur d'une cave)</i>	p. 31
<i>Toussaint</i>	p. 16	<i>La Voix humaine</i>	
<i>Temps universel + 1</i>		<i>Le bonheur des uns</i>	
<i>La Visite (De mes spectres...)</i>	p. 17	<i>Livère</i>	
<i>Et les poissons partirent combattre les hommes</i>	p. 18	<i>Lepère – combat(s) choisi(s)</i>	p. 32
Le réseau du Festival	p. 20 – 21	Rencontres	p. 34 – 35
		Mode d'emploi	p. 37
		Crédits	p. 38



**E**st-il possible de tenter encore aujourd'hui une nouvelle aventure théâtrale, dans ce premier quart du XXI<sup>e</sup> siècle, alors que tout nous pousse à être pessimiste, triste et en manque d'imagination ?

En 2017, nous célébrons les 70 ans de la Décentralisation dramatique. Il y a 70 ans, en effet, des comédiens ont quitté Paris pour aller s'installer à Colmar ou Saint-Étienne, afin de tenter de faire du théâtre autrement, pour un nouveau public. Avec eux, une aventure théâtrale extraordinaire commençait qui fait que 70 ans plus tard des théâtres ont été construits sur tout le territoire et qu'il existe des compagnies, des comédiens et des créations théâtrales dans tous les départements français. Quoiqu'on en dise, cette aventure a été, et est, magnifique, malgré tous les questionnements qu'elle peut susciter.

Ce que nous ont appris nos pères, qu'ils se nomment Jean Dasté, Hubert Gignoux, Michel Saint-Denis, ou pour ma part Michel Dubois, c'est qu'il faut être inventif et audacieux et qu'il ne faut jamais avoir peur de l'avenir.

Et si les contraintes, qu'elles soient politiques, financières ou morales sont fortes, il faut déployer encore plus d'énergie et d'imagination et, surtout, nul ne peut nous interdire de faire du théâtre, si nous en avons vraiment le désir.

C'est sur ces postulats que nous avons inventé ce Festival de Caves. Sur un désir intense que nous avons de vouloir faire du théâtre autrement, dans des lieux secrets, pour un petit nombre de spectateurs et dans une liberté absolue de création, d'invention et d'imagination.

Tout en s'interrogeant également sur la manière de faire notre métier : être le plus « collectif » possible et en mettant en partage nos énergies et nos moyens.

Que nous soyons comédiens, régisseurs, écrivains ou metteurs en scène, nous travaillons pour notre « bien en commun » c'est à dire le Festival. Dans le monde individualiste et libéral qui est le nôtre, ce partage-là, c'est déjà quelque chose.

**Guillaume Dujardin**

Metteur en scène et Directeur artistique



Pearl Manifold et Marie Champain  
dans *Garden Scene*, 2016.

**E**n 2016, nous fêtons les 10 ans du Festival et parions sur l'avenir.

Alors en 2017 :

Nous vous accueillons pour une vingtaine de spectacles dans les châteaux, caves vigneronnes, demeures séculaires en Auxois, Nivernais, Morvan, Côte chalonnaise, soutenus dans cette démarche par la Région Bourgogne Franche-Comté.

Nous développons un axe Besançon – Morteau – La Chaux-de-Fonds – Neuchâtel, pour le Festival et programmons des échanges et des coréalizations, avec la complicité de nos amis suisses, le financement de la Conférence transjurassienne et du Pôle métropolitain Centre Franche-Comté.

Nous nous invitons dans les villes et villages du Doubs, de Haute-Saône et du Jura, là où tout spectacle est un moment d'échanges et de convivialité.

Année après année, nous sommes aidés par le Conseil départemental du Doubs et la Direction régionale des affaires culturelles de Bourgogne-Franche Comté dans cette diffusion. Nous nous appuyons sur le réseau des *Petites cités de caractère*, sur les compagnies locales dans le Jura et bénéficions de soutiens des autres départements.

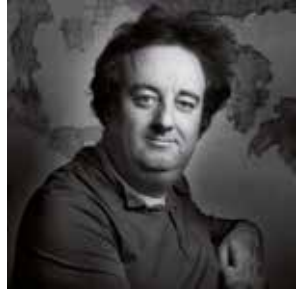
Les collectivités, du Grand Besançon au Grand Dole, de Besançon à Arbois, de Vaire à Villy, nous permettent de vivre, répéter, jouer, tissant avec les théâtres, universités, musées, associations, librairies et cafés, des moments d'échanges.

Nous faisons découvrir notre ville et nos régions avec la complicité des propriétaires de caves, ô combien coopératifs et du réseau de bénévoles car ils n'ont de cesse de s'investir et de nous promouvoir.

La saison 2017 est ouverte, nous vous attendons.

**Elizabeth Pastwa**  
Présidente

UNE ÉQUIPE



Guillaume Dujardin  
Metteur en scène et Directeur artistique



Maxime Kerzanet  
Comédien



Anaïs Marty  
Comédienne



Marie Champain  
Comédienne



Benjamin Mba  
Comédien



Damien Houssier  
Comédien



Anne-Laure Sanchez  
Comédienne



Pearl Manifold  
Comédienne



Charly Marty  
Comédien



Léopoldine Hummel  
Comédienne



Luc Schillinger  
Comédien

**Metteurs en scène, auteurs  
et artistes invités**

Elisabeth Barbazin, Julien  
Barbazin, Gilles Bouillon,  
José Drevon, Serge Kribus,  
Louise Lévêque, Anne Monfort,  
Moreau, Céline Morvan, Étienne  
Pommeret, Jean-Michel Potiron,  
Simon Vincent.

**Comédiens stagiaires**

Marion Begin, Sarah Bosson,  
Adrien Da Rocha, Elsa Galassi-  
Brunet, Zélie Gillet, Karine  
Guibert, Lucas Rahon.

**Régisseur général**

Hugo Dragone

**Régisseurs**

Julien Barbazin, Pierre Wokowski

**Costumière**

Betty Rialland

**Photographe**

Patrice Forsans

**Graphiste**

Jean-François Devat

**Conception site**

Skolastik info

**Attachée de presse**

Isabelle Muraour 06 18 46 67 37

**Assistants relations publiques**

Cyrielle Cado  
et Hélène Gouguenheim



Tous les spectacles sont à 20 h  
sauf indication contraire

**A**u moment où je rédige ce texte pour la brochure (début février) nous ne savons pas du tout ce que seront les spectacles de cette douzième édition. Nous ignorons tout ou presque des projets que les artistes, comédiens et metteurs en scènes, vont vous proposer cette année. Nous connaissons seulement les titres, les ouvrages, les points de départs. Rien n'est joué, rien n'est prémédité ; tout reste à inventer, à imaginer, tout reste à créer. Face à notre lieu de travail : la Cave, devant un certain environnement politique, au-delà d'une certaine condition économique, loin d'un systématisme ambiant, nous avons fait le choix, pour ce Festival, de s'engager uniquement sur des Créations. Cela implique nécessairement et positivement trois facteurs dans la réalisation des spectacles : une confiance mutuelle, une prise de risque, une conscience immédiate du monde. Aucun filet, aucune tricherie possible. Dès lors, si l'on saute tous à pieds joints là-dedans, et si vous nous suivez telle Alice qui saute dans le terrier à la poursuite de son Lapin Blanc, il y aura potentiellement quelque chose là-bas, tout en-bas, à travers les serrures et derrière les minuscules portes, il y aura sans aucun doute un monde. Peut-être même plusieurs, qui sait ! Des mondes qui, on l'espère, auront éclos grâce à nos trois facteurs et s'épanouiront avec votre curiosité. **Anais Marty**



## **La guerre n'a pas un visage de femme**

De Svetlana Alexievitch, traduit du russe par Galia Ackerman et Paul Lequesne | Mise en scène : Elisabeth Barbazin | Avec : Sarah Bosson, Marie Champain, Zélie Gillet, Karine Guibert, Anaïs Marty, Lucas Rahon et Anne-Laure Sanchez | Assistant à la mise en scène stagiaire : Thomas Lepage | Scénographie : Analyvia Lagarde | En coproduction avec le Collectif 7' (Dijon)

**N**i héros, ni exploits incroyables mais simplement des individus absorbés par une inhumaine besogne humaine. C'est par ces mots que Elisabeth Barbazin (metteur en scène) nous plonge dans le fracas quotidien impressionniste d'une Seconde guerre mondiale à travers le portrait de cinq femmes. Dans la barbarie du conflit c'est la barbarie de l'intime qui est dite ici. De l'histoire individuelle à l'histoire collective, l'histoire s'écrit, se déchire, s'anéantit violemment. On croyait tout savoir sur cette 2<sup>de</sup> guerre mondiale et voilà que par « les romans de voix » de Svetlana Alexievitch, le bout de la lorgnette, dans la cave, dans l'après coup : les langues se délient.

Dijon : 28, 29, 30 avril / Besançon : 2, 3, 4 mai / Rencontre avec l'Association Germaine Tillion : 3 mai à 18 h

## **Morgane Poulette**

De Thibault Fayner | Mise en scène : Anne Monfort | Avec : Pearl Manifold | Lumières : Cécile Robin et Hugo Dragone | Création sonore : Emmanuel Richier | Scénographie : Clémence Kazémi | En coproduction avec la Cie Day-for-night (Besançon)

**D**ans un Londres qui oscille entre glamour et bas-fonds, Morgane Poulette est chanteuse Junkie et Thomas Bernet acteur d'une série à succès. Thibault Fayner fait entendre dans la musicalité de la langue de cette pièce, le chagrin de Morgane Poulette, le chagrin de Londres, le chagrin d'un monde qui s'écroule. Pearl Manifold (comédienne) et Anne Monfort (metteur en scène) n'en sont pas à leurs premiers pas ensemble ; on avait remarqué leur amour du texte, de la littérature, la musique des mots. *Morgane Poulette* est une balade poétique et sonore, un voyage imaginaire entre conscience et inconscience, un reste diurne, une sensation à éprouver, une traversée urbaine, aux mots qui explosent en bouche, une mélodie de sons hauts en couleurs, un ravissement délicat.

Besançon : 28, 29, 30 avril ; 13, 14, 30, 31 mai ; 6, 7, 8 juin / Courchaton : 2 mai / Chariez : 4 mai / Audincourt : 5 mai / Voray-sur-l'Ognon : 6 mai / Menotey : 15 mai / Poligny : 16 mai / Remoray : 19 mai / Nancray : 20 mai / Neuchâtel : 2 juin / Chignin : 9 juin / Valence : 10 juin / Reims : 12 juin / Orléans : 15 juin

## **Ferdy**

D'après *Ferdydurke* de Witold Gombrowicz | Mise en scène : Charly Marty | Avec : Maxime Kerzanet  
Collaboration artistique : Simon Gras | En coproduction avec la Cie les indiens (Lyon)

**F**erdy est une jeune fille... enfin un jeune garçon... un jeune homme plus précisément, un jeune homme... une jeune fille... enfin disons que ce n'est pas une jeune fille ou plutôt que la jeune fille est moins importante que le jeune garçon, je veux dire le jeune homme, si je veux être honnête il s'agit plutôt de l'apparence, l'apparence d'une jeune fille de préférence que de l'apparence d'un jeune homme bref, ce n'est pas vraiment de ce spectacle qu'il s'agit, ce n'est pas aussi immature, disons que c'est un spectacle qui sera... mature, enfin ça dépendra de quel spectacle on parle réellement, ça dépend... l'aspect importe peu à dire vrai, à dire juste c'est préférablement autre chose, un entre deux, c'est cul-cul, c'est plan-plan, non, ça a de la gueule, ça ne s'est jamais vu, ça n'a ni queue ni tête, c'est éblouissant !

Besançon : 2, 3, 24, 25 (17 h) mai / Amiens : 6 mai / Communauté de communes du territoire Nord-Picardie : 7, 8 mai / Vesoul : 23 mai / Montbozon : 26 mai / Lyon : 28 mai / Aix-en-Provence : 30 mai / Orléans : 16 juin

## **By Heart**

De Tiago Rodrigues, traduction Thomas Resendes | Mise en scène : Étienne Pommeret | Avec : Damien Houssier | En coproduction avec la Cie C'est pour bientôt (Paris)

**D**ans *By Heart*, voilà un autre parti, totalement inédit pour Étienne Pommeret puisqu'il implique la participation pleine et entière du public. On connaît la verve puissante du tout aussi puissant Damien Houssier qui dans la peau de Tiago Rodrigues proclamera à cœur ouvert l'hymne au plaisir de dire, de partager les textes de Boris Pasternak, Ray Bradbury, Georges Steiner. Dans le clos de la cave surgissent les raisonnements de l'écrivain. Dans cette mise en scène les questions de liberté, de censure, de mémoire, de transmission sont déployées comme matière à combat, un acte politique fort, une résistance artistique. Chaque soir les quatorze vers du sonnet trente de Shakespeare seront dits par le public du Festival de Caves. Une ode à la vitalité !

Besançon : 3, 4, 7 (17 h), 16, 17, 18 mai ; 15 juin / Dole : 5 mai / Courchaton : 6 mai / Saint-Vit : 10 mai / Poligny : 11 mai / Geneuille : 12 mai / Fleurey-les-Faverney : 13 mai / Mouthier-Haute-Pierre : 14 mai / Arbois : 31 mai / Lons-le-Saunier : 1<sup>er</sup> juin / Rancenay : 2 juin Vézelay : 3 juin / Dijon : 5 juin / Crépand : 6 juin / Fondremand : 7 juin / Rioz : 9 juin / Vesoul : 10 juin / Saint-Louis : 13 juin / Remilly-en-Montagne : 14 juin / Morteau : 16 juin

## **Paresse**

D'après *Le Droit à la paresse* de Paul Lafargue et autres textes | Mise en scène de et avec : Maxime Kerzanet | En coproduction avec la Cie Science 89 (Nantes)

**M**axime Kerzanet nous donne l'occasion, pour les moins courageux de s'interroger sur la question du travail, et pour cela de nous vautrer dans le douillet de la cave, à la quête d'une paresse collective. Cette *Paresse* délibère sur le temps, l'ivresse, l'amour et la paresse en toutes circonstances. D'après *le Droit à la paresse* de Paul Lafargue et autres textes. Cette pièce libère des attentes de l'action et provoque chez le spectateur une ribambelle d'images et d'exploits régénératrice.

Besançon : 10, 21 mai / Dole : 11 mai / Marnay : 12 mai / Montmirey-le-Château : 19 mai / Vézelay : 20 mai / Orléans : 14 juin / Paris : 17, 18 juin

## **Nuits dans les jardins de la gare du midi**

De et mise en scène : Serge Kribus | Avec : Anaïs Marty | En coproduction avec la Cie Les Feux (Paris)

**E**n 1924, Charles Koella, un critique renommé écrit dans la Gazette de Lausanne : « Le piano de Clara Haskil n'est plus un piano, c'est la Musique. » Partout où elle joue, les musiciens l'admirent, partout les chefs et les orchestres l'applaudissent, partout le public se lève. Pourtant aucune épreuve ne lui sera épargnée. Clara Haskil (Anaïs Marty) devra attendre ses cinquante-cinq ans avant d'accéder à la reconnaissance et à l'autonomie financière, dix ans seulement avant de décéder suite à une chute tragique dans les escaliers de la gare du midi, à Bruxelles. Serge Kribus nous accompagne dans cette chute au cours de laquelle Clara Haskil voit sa vie défiler sous ses yeux.

Besançon : 7 (17 h), 8, 12, 13, 17 mai / Saint-Louis : 9 mai / Lons-le-Saunier : 14 mai / Grédisans : 18 mai / Quingey : 19 mai / Aix-en-Provence : 1<sup>er</sup> juin / Saleilles : 7 juin / Sainte-Alvère : 10 juin / Noizay : 17 juin (20 h 30) / Saint-Martin-le-Beau : 19 juin (20 h 30) / Saint-Étienne-de-Chigny : 24 juin (18 h)

## Panurge

D'après *La Vie Treshorricque du Grand Gargantua* de Rabelais |  
Adaptation et mise en scène : Simon Vincent | Avec : Luc Schillinger  
En coproduction avec la Cie Mala Noche (Besançon)

Retourner le monde, lui mettre la tête à l'envers, le retourner, le secouer, le renverser, voir l'envers du décor, le pousser dans ses retranchements, vouloir lui extirper, de quelque manière que ce soit, une vérité vraie pour la remettre en cause, mettre sans dessus dessous la cave pour tenter de la mettre au grand jour dans de grands v'lan et v'lan, une remise en cause, en doute, en fondement, en incertitude, en cause, en doute, en principe, en ambiguïté, en cause, en doute, en raison, en hasard comme une mise en jeu, une mise en vie de Panurge, Luc Schillinger, une mise en certitude, Simon Vincent.

Besançon : 8, 9, 10, 12 mai ; 14, 19, 20 juin / Lux : 11 mai / Voray-sur-l'Ognon : 13 mai / Arbois : 16 mai / Vandoncourt : 17 mai / Lons-le-Saunier : 18 mai / Andlau : 19 mai / Strasbourg : 20, 21, 25 mai / Wangen : 24 mai / Gy : 26 mai / Chargey-lès-port : 27 mai / Ray-sur-Saône (château) : 28 mai (17 h) / Olivet : 30 mai / Orléans : 31 mai / Iransi : 1<sup>er</sup> juin / Pesmes : 2 juin / Vaire : 3 juin / Paris : 6 juin / Saint-Michel-sur-Orge : 7, 8 juin / Villy-en-Auxois : 9 juin / Vézelay : 10 juin / Mailleroncourt : 11 juin / Saint-Yan : 15 juin / Chalon-sur-Saône : 16 juin / Germolles : 17 juin / Champlitte : 18 juin (17 h)

## L'Ilétric

De et mise en scène : Moreau |  
Avec : Anne-Laure Sanchez | En coproduction avec la Cie Moreau (Paris)

*L'Ilétric* est une pièce d'une seule voix, d'un seul trait : un homme raconte, dans la solitude de son illettrisme, et s'électrise devant l'abstraction des mots jamais lus, jamais découverts. Une femme bouleverse cette intimité honteuse : par amour elle lui offre un livre, le sauve en même temps qu'elle prolonge sa blessure, la fêlure de l'aveu : une cartographie de l'intime. Ici, les mots sont dits par Anne-Laure Sanchez, ils sont à la fois handicap et désir, désarroi et tendresse. Le texte est paru chez Quartet en janvier 2015 dans le cadre d'une commande d'écriture réalisée pour Lectures & lecteurs avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication et du Ministère de la Justice.

Besançon : 9, 10, 11, 24, 25 (17 h) mai ; 16, 17, 19 juin / Saint-Claude : 17 mai / Chaucenne : 18 mai / Salins-les-Bains : 26, 27 mai / Neuchâtel : 1<sup>er</sup> juin / Oricourt : 3 juin / Lyon : 5, 8 juin / Saint-Péray : 11 juin / Reims : 13 juin / Paris : 14, 15 juin

## **Nouvelles poubelles des étoiles**

Charly Chanteur | En coproduction  
avec la Cie les indiens (Lyon)

C'est Charly Chanteur c'est comme dire Charly Merlin Chanteur. C'est spécial, c'est entre nous, c'est entre deux, un entrechat. Un pas de deux qu'on saute comme on se jette à l'eau avec de nouvelles chansons et des chansons remisées pour l'occasion. Du spleen en veux tu en voilà, à s'enivrer avec folie avant un grand saut, un autre projet spécial, un projet dense, un grand sautillerment, une galipette poétique et amoureuse en toute clandestinité !

Besançon : 12, 14, 15, 22, 23, 24,  
26 mai / Plaineoiseau : 13 mai / Bucey-  
les-Gy : 16 juin / Sainte-Colombe-en-  
Auxois : 17 juin

## **Se rencontrer, Topor**

Avec : Maxime Kerzanet  
et Léopoldine Hummel |  
En coproduction avec la Cie Mala  
Noche (Besançon)

Topor nous échappe, il est un dessin, une chanson, un comique, un dramaturge, parce qu'il écrit ça dans *Topor par Topor* : « QUI EST ROLAND TOPOR ? » C'est un beau roman, c'est une belle histoire, c'est une romance d'aujourd'hui, Maxime Kerzanet, Léopoldine HH et Roland Topor. Elle rentrait chez elle là-haut vers le brouillard, il retournait vers la Bretagne, ils se sont trouvés au bord du chemin, sur l'autoroute du Doubs, c'était sans doute un jour tout doux. Il cherchait son Topor, elle cherchait son Topor, ils l'avaient pas encore, c'est qui Topor, et puis chérie, je t'aime je t'adore, j'ai trouvé, t'as trouvé... Roland ? C'est le mien, c'est le tien, c'est le nôtre, se rencontrer, Topor.

Besançon : 14, 16, 17 mai /  
Pontarlier : 15 mai / Aix-en-Provence :  
31 mai / Montpellier : 3 juin /  
Maraussan : 6 juin / Saleilles : 8 juin

## Marthe

D'après Pierre Bonnard et Marthe de Meligny | Un spectacle de Marie Champain, José Drevon et Guillaume Dujardin | Mise en scène : Guillaume Dujardin | Avec : Marie Champain | Scénographie et lumières : Hugo Dragone | Vidéo : Maéva Berol | Maquillage : Julie Barbot | En coproduction avec la Cie Mala Noche (Besançon)

Guillaume Dujardin et José Drevon s'attaquent à une figure majeure de la peinture du XX<sup>e</sup> siècle : Pierre Bonnard. Le post-impressionniste n'a de cesse de représenter Marthe (Marie Champain) et cela tout le temps de son existence de peintre, de mari, d'homme. Dans ses tableaux la jeune femme reste à l'image d'un premier jour, dans la beauté d'une jeunesse éternelle, Marthe à vingt ans inlassablement. Guillaume Dujardin interroge ici le regard ; désir du modèle ou de son image, désir de l'actrice ou du personnage, que regarde l'œil précisément ? Obsession amoureuse d'un homme face à l'éternel jusqu'à la déraison.

Besançon : 19, 21, 22, 23, 24 mai ;  
5, 6, 7, 9, 10, 11, 12 juin / Lectures  
autour de Marthe : 20 mai (17 h  
et 20 h) / Rencontre avec Chantal  
Duverget : 21 mai (17 h)

## Rabelais et les deux anglaises

Livre 4 *les Voyages* d'après *Le Quart livre* de François Rabelais | Mise en scène : Gilles Bouillon | Dramaturgie : Bernard Pico | Scénographie : Nathalie Holt | Avec : Léopoldine Hummel et Anaïs Marty | En coproduction avec la Cie G. Bouillon (Tours)

Gilles Bouillon, metteur en scène de l'infini grand à l'infini petit nous glisse dans l'écrin de la cave avec Léopoldine Hummel et Anaïs Marty enfin réunies pour un secret dont seul le metteur en scène connaît la recette : *Comment Pantagruel, le bon géant, monta sur la mer* pour aller questionner le grand monde inconnu... au bout duquel il y aurait *la vérité* – qui ne donnera aucune réponse : le but est dans le chemin ! Voyage donc à travers une des plus belles langues de la littérature française : polyphonies, rythmes évocatoires, excès, obscénités, jurons, gais savoirs, propos généreux et burlesques, visions fantastiques, caprices et disparates, joie printanière et bouillonnante de la jeune Renaissance. Dans une esthétique tirée à quatre épingles, virtuosité et densité des actrices et du texte sont comme un souper dont Gilles Bouillon prépare méticuleusement chaque saveur.

Besançon : 24, 25 mai / Dole : 26 mai /  
Lyon : 29 mai / Bras : 2 juin / Sainte-  
Alvère : 11 juin / Tours : 14, 15 (19 h)  
juin / Noizay : 16 juin (20h30) / Saint-  
Martin-le-Beau : 18 (18 h) juin / Saint-  
Étienne-de-Chigny : 22 (20 h 30) et  
23 (20 h 30) juin

## **La Conférence**

De Christophe Pellet | Adaptation  
et mise en scène : Jean-Michel  
Potiron | Avec : Benjamin M’Ba |  
En coproduction avec la Cie Théâtre  
à tout prix (Besançon)

**L**a Conférence de Christophe Pellet est un pamphlet théâtral, une critique drôle, cruelle, féroce, d’une certaine vision du théâtre comme nous l’a souvent démontré le tout aussi fou, drolatique, cruel et féroce Jean-Michel Potiron dans ses précédentes mises en scène. *La Conférence* relate l’histoire d’un homme joué par Benjamin M’Ba invité à donner une conférence dans un grand théâtre national français. Didier Pallanquet, le directeur, et Marijo son assistante seront-ils à la hauteur du très lumineux conférencier ?

Besançon : 27, 28, 29, 30 mai /  
Neuchâtel : 31 mai / La Chaux-de-  
Fonds : 1<sup>er</sup> juin / Lods : 4 juin /  
Beurières : 12 juin / Nettancourt :  
20 juin

## **Lentement**

De Howard Barker | Traduction :  
Vanasay Khamphommala | Mise  
en scène : Julien Barbazin |  
Collaboration : Jean-Marie Carrel |  
Avec : Elisabeth Barbazin, Marie  
Champain, José Drevon et Céline  
Morvan | En coproduction avec la  
Cie Les Écorchés (Dijon)

**J**ulien Barbazin (metteur en scène) nous immerge dans un huis-clos où la mise en tension resitue la cave dans son expression la plus directe, seul rempart face à la barbarie. L’enjeu est de taille : « le respect du protocole, dernier vestige d’une culture au bord de l’extinction. » Quatre femmes pour interroger, fabriquer en face à face, la manière de finir avec subtilité et élégance.

Besançon : 28, 29, 30 mai / Auxonne :  
31 mai / Dijon : 2, 3, 4 juin



## Où ? # 4

Mise en scène : Louise Lévêque | Avec : Charly Marty | En coproduction avec la Cie Vivre dans le feu (Belfort)

Poser une question, c'est susciter l'autre, non pas la réponse de l'autre, mais l'autre tout court. Tel est l'en-jeu, la proposition de Louise Lévêque (metteur en scène) dans son *Où ?* Numéro quatre, spectacle poétique et documentaire. La première édition de ce spectacle jouée par la drolatique et sensible Anaïs Mazan Marty sera cette fois-ci jouée par le tout aussi cocasse et enchanteur Charly Marty. Véritable dedans-dehors, ou envers du décor que nous propose la metteur en scène. C'est du côté de l'amour, de l'intime et de l'universel que cette invitation nous fait voyager, dans la collecte de l'ordinaire au plus spectaculaire de la phrase interrogative.

Besançon : 30, 31 mai ; 14, 15 juin / Lyon : 6 juin / Villeurbanne : 7 juin / Arbois : 13 juin / Communauté de communes du territoire Nord-Picardie : 18, 19, 20 juin



## Toussaint

Création de Guillaume Dujardin et Anaïs Marty | Mise en scène : Guillaume Dujardin | Avec : Anaïs Marty | En coproduction avec la Compagnie Mala Noche (Besançon)

*Toussaint*. Dans ce spectacle c'est la grande histoire qui est convoquée. C'est aussi l'histoire personnelle. Là est la force de la dramaturgie de Guillaume Dujardin. Du personnage complexe de Toussaint Louverture, Guillaume Dujardin et Anaïs Marty réussissent leur tour de force par le délicat travail de la supercherie théâtrale dans l'amalgame du réel, de la fiction. Nous retrouvons l'essence même du Festival de Caves, la cave comme lieu de remèdes, de richesses enfouies. La comédienne cherche à résoudre les mystères de la vie, celle de Toussaint bien sûr, mais pas seulement. Cette recherche est si forte, qu'elle en deviendra une obsession, un sens.

La Cluse-et-Mijoux : 10 mai / Mouthier-Haute-Pierre : 27 mai / Lafitte-sur-Lot : 9 juin

## **Temps universel + 1**

De Roland Schimmelpfennig,  
traduction de Emmanuel Béhague  
et Barbara Engelhardt | Mise en  
scène : Anne Monfort | Avec : Pearl  
Manifold | En coproduction avec la  
Cie Day-for-night (Besançon)

Tel un tableau de Hooper, Pearl Manifold décortique au rasoir ce que fut la rupture. Le choc, l'accident, l'événement impossible. De là, naît le ressassement, imperturbable. Les motifs un à un forment un ensemble percutent, infaillible, déraisonnable, un gouffre dans lequel le lourd poids de l'absence nous précipite, nous renverse. Anne Monfort, dans l'épure qui la caractérise laisse toute la place à l'écriture de Roland Schimmelpfennig et à Pearl Manifold qui excelle dans ce domaine funambulesque.

Besançon : 8, 9, 23, 24 mai ; 3, 4 juin

## **La Visite (De mes spectres...)**

D'après *Les mémoires d'un névropathe* de Daniel Paul Schreber | Adaptation et mise en scène : Simon Vincent | Avec : Damien Houssier | En coproduction avec la Cie Mala Noche (Besançon)

Quelle surprise de voir un spectacle dont la véracité et l'habileté du dispositif de mise en scène parviennent à joindre la violence créatrice de Schreber et le réceptacle de la cave, fond et forme en un seul jet. Avec Damien Houssier, Simon Vincent partage le « cas Schreber » et ses délires créateurs : « Ce témoignage fascinant raconte les souvenirs de surmenage, les hallucinations, les nuits d'insomnies et les cures subis par cet homme, hanté par un sentiment de persécution, habité par la présence étroite de Dieu, malmené par son pouvoir ou miraculé, prophète et vagabond dans le monde... »

Strasbourg : 22, 23 mai / Besançon : 26, 27, 28 mai



# ***Et les poissons partirent combattre les hommes***

D'Angelica Liddell | Mise en scène :  
Julien Barbazin | Avec : Benjamin  
M'Ba | Son : Antoine Lenoble et  
Charles Barbazin, voix : Céline  
Morvan | En coproduction avec la  
Cie Les Écorchés (Dijon)

« Le cri de rage, alors, devient  
allégorie d'une société confrontée  
à ses peurs, à ses contradictions,  
et qui semble avoir perdu le sens  
du mot "humanité". »

Ce spectacle est la rencontre de  
deux mondes qui s'affrontent :  
sur les plages d'Espagne, les  
touristes se dorment au soleil ;  
et sur les plages d'Espagne, les  
immigrés clandestins viennent  
échouer, morts ou vifs. Le miroir  
qui est proposé ici reflète le visage  
déchiré d'une société décomposée,  
mais le duo M'Ba/Barbazin, lui, est  
en totale adéquation.

Lons-le-Saunier : 5 juin / Auxerre :  
6 juin / Saint-Claude : 7 juin / Dole :  
8 juin / Mouthier-Haute-Pierre :  
9 juin / Beurières : 11 juin / Besançon :  
13 juin / Lux : 15 juin / Chablis :  
16 juin / Château-Chinon : 17 juin /  
Sainte-Colombe-en-Auxois : 18 juin /  
Nettancourt : 19 juin



Damien Houssier  
dans *Città Nuova*, 2016.

# Le Réseau DU FESTIVAL



# BOURGOGNE FRANCHE-COMTÉ



Tous les spectacles sont à 20 h  
sauf indication contraire

## **AUVERGNE RHÔNE-ALPES**

---

### **Ardèche**

**Saint-Péray** 11 juin *L'Illetric*

### **Drôme**

**Valence** 6, 7, 8 juin *Livère* / 10 juin *Morgane...*

### **Puy-de-Dôme**

**Beurières** 11 juin *Et les poissons...* / 12 juin *La conférence*

### **Rhône**

**Lyon** 28 mai *Ferdy* / 29 mai *Rabelais et les...* / 5 juin *L'Illetric* / 6 juin *Où ?* / 8 juin *L'Illetric*  
**Villeurbanne** 7 juin *Où ?*

### **Savoie**

**Chignin** 9 juin *Morgane...*

## **BOURGOGNE FRANCHE-COMTÉ**

---

### **Côte d'Or**

**Auxonne** 31 mai *Lentement*  
**Crépand** 6 juin *By heart*  
**Dijon** 28, 29, 30 avril *La Guerre n'a pas un visage...* / 2, 3, 4 juin *Lentement* / 5 juin *By heart*  
**Lux** 11 mai *Panurge* / 15 juin *Et les poissons...*  
**Remilly-en-Montagne** 14 juin *By heart*

### **Sainte-Colombe-en-Auxois**

17 juin *Nouvelles poubelles...* /

18 juin *Et les poissons...*

**Villy-en-Auxois** 9 juin *Panurge*

### **Doubs**

**Audincourt** 5 mai *Morgane...*

### **Besançon** 27 avril *Soirée*

d'ouverture / 28 avril *Morgane...* /

29 avril *Morgane...* / 30 avril

*Morgane...* / 2 mai *Ferdy, Je brûle, La Guerre n'a pas un visage...* / 3 mai *By heart, Ferdy, Je brûle, La Guerre n'a pas un visage...*, Rencontre avec

l'association Germaine Tillion

(18 h) / 4 mai *By heart, Je brûle*

(19 h), *La Guerre n'a pas un visage...* /

7 mai *By heart*

(17 h), *Nuits dans les jardins...*

(17 h) / 8 mai *Nuits dans les jardins...*,

*Panurge, Temps universel + 1* / 9 mai

*Je brûle, L'Illetric, Panurge, Temps universel + 1* /

10 mai *Je brûle, L'Illetric, Panurge,*

*Paresse* / 11 mai *Je brûle* (19 h),

*L'Illetric* / 12 mai *Nuits dans les*

*jardins...*, *Nouvelles poubelles...*,

*Panurge* / 13 mai *Morgane...*, *Nuits*

*dans les jardins...*, *Salon sonor*

(18 h) / 14 mai *Morgane...*, *Nouvelles*

*poubelles...*, *Se rencontrer Topor* / 15

mai *Nouvelles poubelles...* / 16 mai *By*

*heart, Je brûle, Se rencontrer Topor* /

17 mai *By heart, Je brûle, Nuits dans*

*les jardins...*, *Se rencontrer Topor* /

18 mai *By heart, Je brûle* (19 h) /

19 mai *Marthe* / 20 mai *Lecture*

autour de *Marthe* (17 h et 20 h) /

21 mai *Marthe, Paresse, Rencontres*

autour de *Marthe* (17 h) / 22 mai

*Marthe, Nouvelles poubelles...* /

23 mai *Marthe, Nouvelles poubelles...*,



Temps universel + 1 / **24 mai** Ferdy, L'Illetric, Marthe, Nouvelles poubelles..., Rabelais et les deux..., Temps universel + 1 / **25 mai** Ferdy (17 h), L'Illetric (17 h), Rabelais et les deux... / **26 mai** Histoire du Tigre, La Visite, Nouvelles poubelles... / **27 mai** Histoire du Tigre, La conférence, La Visite / **28 mai** Histoire du Tigre, La conférence, La Visite, Lentement / **29 mai** Hamlet, La conférence, Lentement / **30 mai** Hamlet, La conférence, Lentement, Livère, Morgane..., Où ? / **31 mai** Gertrud, Livère, Morgane..., Où ? / **1<sup>er</sup> juin** Hamlet, Livère / **2 juin** Bonheur des uns, Hamlet / **3 juin** Bonheur des uns, Gertrud, Temps universel + 1 / **4 juin** Bonheur des uns, Gertrud (17 h), Hamlet (14 h et 20 h), Temps universel + 1 / **5 juin** Marthe / **6 juin** Marthe, Morgane... / **7 juin** Marthe, Morgane... / **8 juin** Morgane..., Père, Autour des chevaux de Fumagalli (19 h) / **9 juin** Marthe, Père / **10 juin** Marthe / **11 juin** La Voix humaine, Marthe / **13 juin** Et les poissons... / **14 juin** La Voix humaine, Où ?, Panurge / **15 juin** By heart, La fille de..., La Voix humaine, Labo Ratoire, Lepère, Où ?, Und / **16 juin** L'Illetric, Labo Ratoire, La fille de..., Lepère, Und / **17 juin** L'Illetric, La fille de..., Lepère, Und / **18 juin** Labo Ratoire, La fille de..., Lepère, Und / **19 juin** L'Illetric, La fille de..., Lepère, Panurge, Und / **20 juin** La fille de..., Lepère, Panurge, Und

**Chaucenne** 18 mai L'Illetric

**Geneuille** 12 mai By heart

**La-Cluse-et-Mijoux** 10 mai Toussaint

**Lods** 4 juin La conférence

**Morteau** 16 juin By heart

**Mouthier-Haute-Pierre** 14 mai By heart / 27 mai Toussaint / 9 juin Et les poissons...

**Nancray** 20 mai Morgane...

**Pontarlier** 15 mai Se rencontrer Topor

**Quingey** 19 mai Nuits dans les jardins...

**Rancenay** 2 juin By heart

**Remoray** 19 mai Morgane...

**Saint-Vit** 10 mai By heart

**Vaire** 3 juin Panurge

**Vandoncourt** 17 mai Panurge

## Haute-Saône

**Bucey-lès-Gy** 16 juin Nouvelles poubelles...

**Buthiers** 26 mai Nouvelles poubelles...

**Champlitte** 18 juin (17 h) Panurge

**Chargey-lès-Port** 27 mai Panurge

**Chariez** 4 mai Morgane...

**Courchaton** 2 mai Morgane... / 6 mai By heart

**Fleurey-lès-Faverney** 13 mai By heart

**Fondremand** 7 juin By heart

**Gy** 26 mai Panurge

**Mailleroncourt-Charrette** 11 juin Panurge

**Marnay** 12 mai Paresse

**Montbozon** 26 mai Ferdy

**Oricourt** 3 juin L'illetric

**Pesmes** 2 juin Panurge

**Ray-sur-Saône** (Château) 28 mai (17 h) Panurge

**Rioz** 9 juin By heart

**Vesoul** 23 mai Ferdy / 10 juin By heart

**Voray-sur-l'Ognon** 6 mai

Morgane... / 13 mai Panurge

## **Jura**

**Arbois** 16 mai *Panurge* / 31 mai *By Heart* / 13 juin *Où ?*

**Dole** 5 mai *By heart* / 11 mai *Paresse* / 26 mai *Rabelais et les deux...* / 8 juin *Et les poissons...*

**Grédisans** 18 mai *Nuits dans les jardins...*

**Lons-le-Saunier** 14 mai *Nuits dans les jardins...* / 18 mai *Panurge* / 1<sup>er</sup> juin *By heart* / 5 juin *Et les poissons...*

**Menotey** 15 mai *Morgane...*

**Montmirey-le-Château** 19 mai *Paresse*

**Plainoiseau** 13 mai *Nouvelles poubelles...*

**Poligny** 11 mai *By heart* / 16 mai *Morgane...*

**Saint-Claude** 17 mai *L'Illetric* / 7 juin *Et les poissons...*

**Salins-les-Bains** 26, 27 mai *L'Illetric*

## **Nièvre**

**Château-Chinon** 17 juin *Et les poissons...*

## **Saône-et-Loire**

**Chalon-sur-Saône** 16 juin *Panurge*

**Germolles** 17 juin *Panurge*

**Saint-Yan** 15 juin *Panurge*

## **Yonne**

**Auxerre** 6 juin *Et les poissons...*

**Chablis** 16 juin *Et les poissons...*

**Iransi** 1<sup>er</sup> juin *Panurge*

**Vézelay** 20 mai *Paresse* / 3 juin *By Heart* / 10 juin *Panurge*

## **CENTRE – VAL DE LOIRE**

---

### **Indre-et-Loire**

**Noizay** 16 juin (20 h 30) *Rabelais et les deux...* / 17 juin (20 h 30) *Nuits dans les jardins...*

**Saint-Étienne-de-Chigny** 22 (20 h 30), 23 (20 h 30) juin *Rabelais et les deux...* / 24 juin (18 h) *Nuits dans les jardins...*

**Saint-Martin-le-Beau** 18 juin (18 h) *Rabelais et les deux...* / 19 juin (20 h 30) *Nuits dans les jardins...*

**Tours** 14, 15 juin (19 h) *Rabelais et les deux...* / 20 juin *Nuits dans les jardins...*

### **Loiret**

**Olivet** 30 mai *Panurge*

**Orléans** 31 mai *Panurge* / 14 juin *Paresse* / 15 juin *Morgane...* / 16 juin *Ferdy*

## **GRAND EST**

---

### **Bas-Rhin**

**Andlau** 19 mai *Panurge*

**Strasbourg** 20, 21, 25 mai *Panurge* / 22, 23 mai *La visite*

**Wangen** 24 mai *Panurge*

### **Haut-Rhin**

**Saint-Louis** 9 mai *Nuits dans les jardins...* / 13 juin *By Heart*

### **Marne**

**Reims** 12 juin *Morgane...* / 13 juin *L'Illetric*

### **Meuse**

**Nettancourt** 19 juin *Et les poissons...* / 20 juin *La conférence*

## HAUTS-DE-FRANCE

---

### Somme

Amiens 6 mai *Ferdy*

Communauté de communes du territoire Nord-Picardie 7, 8 mai  
*Ferdy* / 18, 19, 20 juin *Où ?*

## ÎLE-DE-FRANCE

---

### Essonne

Saint-Michel-sur-Orge 7, 8 juin  
*Panurge*

### Paris

6 juin *Panurge* / 14, 15 juin  
*L'Illetric* / 17, 18 juin *Paresse*

## NOUVELLE AQUITAINE

---

### Dordogne

Sainte-Alvère 10 juin *Nuits dans les jardins...* / 11 juin *Rabelais et les deux...*

### Gironde

#### Bordeaux

4, 5 mai *Pas bête* / 6, 7 (16 h) mai  
*Hommes et femmes...* / 7, 8 mai  
*Arlette* / 9, 10 mai *Chuintements* /  
11 mai *L'Artiste et...* / 12 mai  
*Célébrations...* / 13 mai *Migrants*

### Lot-et-Garonne

Lafitte-sur-Lot 9 juin *Toussaint*

## OCCITANIE

---

### Hérault

Maraussan 6 juin *Se rencontrer*  
*Topor*

Montpellier 3 juin *Se rencontrer*  
*Topor*

### Pyrénées-Orientales

Saleilles 7 juin *Nuits dans les jardins...* / 8 juin *Se rencontrer*  
*Topor*

## PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR

---

### Bouches-du-Rhône

Aix-en-Provence 30 mai *Ferdy* /  
31 mai *Se rencontrer...* / 1<sup>er</sup> juin  
*Nuits dans les jardins...*

### Var

Bras 2 juin *Rabelais et les deux...*

## SUISSE

---

### La Chaux-de-Fonds 1<sup>er</sup> juin

*La conférence*

Neuchâtel 31 mai *La conférence* /  
1<sup>er</sup> juin *L'Illetric* / 2 juin *Morgane...*

Tous les spectacles sont à 20 h sauf indication contraire

## BESANÇON

Spectacle co-invité avec le Centre Dramatique National de Besançon Franche-Comté

### **Je brûle**

De et par : Marie Payen |  
Collaboration artistique : Leila Adham | Lumières : Hervé Audibert | Son : Raphaël Chassin | Production : Cie Un-Un, avec le soutien du théâtre de Vanves

Dans cette brûlure, c'est la petite voix qui insuffle, qui ravive l'oubli, celle qui vient du fond, une voix propre, une particulière, elle répond. Elle riposte. Elle n'a ni entendu, ni vu. Pourtant elle dit. Je brûle, dit ce qu'elle ressent, elle renifle, elle perçoit, elle devine. Histoire oubliée. Histoire prédite qui se découvre. Dans Je brûle c'est le voyage intérieur, les marques, les traces laissées, le père.

2, 3, 4 (19 h), 9, 10, 11 (19 h), 16, 17, 18 (19 h) mai

Dans le cadre des projets développés avec le soutien de la Conférence transjurassienne

### **L'Histoire du Tigre et autres textes**

De : Dario Fo | Avec : Jean-Philippe Hoffman | Théâtre Tumulte (Neuchâtel)

L'Histoire du Tigre est celle d'un paysan qui parle à la première personne. Soldat de la 7<sup>e</sup> armée de Mao Tse Tung, à l'époque de la Longue Marche, il est blessé au cours d'une bataille, abandonné par ses camarades. Face aux dangers de l'Himalaya, il trouve refuge dans une caverne. Il est à l'abri. Le Tigre aussi...

« Qui a le tigre » tient bon, résiste et remporte la victoire.

« Qui a le tigre » ne s'en remet jamais à personne, ne laisse jamais les autres résoudre ses propres problèmes...

Ces textes remplis d'humour seront joués sous le mode du jongleur, conteur populaire, incarné par Jean-Philippe Hoffman.

26, 27, 28 mai

## BORDEAUX

### **Pas bêtes**

d'après *Contre les bêtes* de Jacques Rebotier | Mise en scène : Aurélie Ianutolo | Avec : Iris Richert | Cie L'Art Hache Scène

Joséphine, taxidermiste, chantonne en travaillant. Elle manipule et fait parler ses compagnons qu'elle empaillie. Les bêtes palabrent sur leur animalité face à l'humanité. Sommes-nous bêtes parce que nous sommes des bêtes ?

4, 5 mai

## **Hommes et Femmes du Landais**

Interprétation, écriture, mise en scène : Michel Feynie et Marguin Huguet | Direction chants : Sylvie Boucher | Chants occitans : Peire Boissière | Cie Nordack  
C'est un voyage, de 1900 à nos jours : des contes, des anecdotes, des lettres retrouvées, des chansons... Tout cela reconstruit une histoire de famille de paysans de la Dordogne avec tendresse et humour. Mémoire des lieux et des gens ordinaires.

6, 7 (16 h) mai

## **Arlette**

D'après *Chambre* de Philippe Minyana | Avec : Martine Valette | Musique : Julien Perugi | Lumières : Kevin Seranno, Mathieu Challa | Cie Elvire 40

Prise de parole d'une femme, personnage banal et épique, qui faisant l'aveu d'événements extrêmes de sa vie, rend compte d'un état du monde. Théâtre du « dire », sans masque, sans nostalgie et sans devenir, où l'acteur finit par disparaître dans l'oeuvre.

7, 8 mai

## **Chuintements**

Mise en scène : Clémentine Aubry, Natacha Roscio | Avec : Franck Boule, Aline Videau | Composition et régie son : Marius Bichet | Voix : Philippe Caulier |

Collectif Mixeratum Ergo Sum  
*Chuintements* est pensé comme une expérience immersive dans l'obscurité. Rencontre entre un troglodyte paranoïaque et une chanteuse espiègle. Tapi dans l'ombre, il nous dévoile son terrier, mais aussi ses peurs. La chanteuse vient alors répondre à ses inquiétudes. Et à celles des spectateurs.

9, 10 mai

## **L'Artiste et le Dire Vrai**

D'après *Le gouvernement de soi et des autres : le courage et la vérité* de Michel Foucault | Avec : Michel Richard | Lumières : Gaby Bouet

Ces cours de Michel Foucault « Le courage de la Vérité » sont les derniers qu'il a prononcés au collège de France (1984). Ils interrogent les différentes formes de production de la vérité et de l'acte par lequel la vérité se manifeste. Nous tenterons d'interroger et d'interpeller les citoyens que nous sommes sur ces mots, que sont courage et vérité. Mots qui sont au fondement même de nos cités démocratiques.

11 mai

## ***Célébrations, et nous devînmes infranchissables***

De et avec : Valentine Cohen | Cie Mata Malam

Ce spectacle interroge le sens des choses et de chacun, tout en étant poétique, contagieux, impertinent et engagé. Il aborde les différents chaos du monde et les solutions alternatives possibles. Nous le voulons sérieux et joyeux ; malgré l'état des lieux, nous choisissons la célébration festive et chantante qui accueille la tourmente sans la dénier.

12 mai

## ***Migrants***

Lecture avec 3 auteurs contemporains

***Celui qui a les bras et les jambes qui bougent***

De et avec : Solenn Denis | Collectif Denisyak

***2145, Road trip***

D'une famille française en mode migrants.

***L'arrivant et autres textes***

De et avec : Michel Richard, Daniel Strugeon et Éric Chevance

Les migrants, cela nous préoccupe. Leur situation ici, en France, cela nous inquiète. Alors nous avons commencé à écrire, simplement. Nous avons échangé, discuté, et nous avons chacun de notre côté, écrit. Progressivement, une forme s'est dessinée. La voici.

13 mai

## ***Trans'eurasienne***

De et avec : Emmanuelle Troy | Ark'han

Tolède - Istanbul - Samarkand - Lhassa. À voix nue, la chanteuse multi-instrumentiste et lectrice nous entraîne dans un voyage musical et littéraire insolite et intense, sur les routes du vieux continent eurasienn - de l'Espagne séfarade jusqu'à la Mongolie, dans une version toute personnelle de la Route de la Soie.

15 mai



Léopoldine Hummel et Charly Marty  
dans *Amours de loin*, 2015.



## TRAVAUX D'ÉCOLE

Tous les spectacles sont à 20 h sauf indication contraire

Depuis quelques années, nous proposons nos caves à de jeunes comédiens, encore en formation. Nos caves peuvent ainsi servir de « tentatives ». Il nous semble important qu'elles soient un lieu de rencontre entre professionnels et futurs professionnels.

Cette année, les élèves du Conservatoire présenteront ainsi des projets préparés dans le cadre de leurs études. Nos caves seront un moyen d'expérimenter un nouvel espace de représentation. Nous sommes très heureux de ce partenariat avec la nouvelle professeur du Conservatoire à rayonnement régional du Grand Besançon : Marie Llano.

Les anciens élèves du Deust que nous accueillerons sont pour certains d'entre eux en formation avec la Compagnie Mala Noche, partenaire historique du Festival. L'année de leur sortie, la Compagnie propose à certains étudiants de rester une ou deux années supplémentaires à Besançon. Au cours de ce temps, ils bénéficient de stages dirigés par des comédiens et metteurs en scène de Mala Noche (Guillaume Dujardin, Pearl Manifold, Maxime Kerzanet, José Drevon) ou des artistes de

compagnies partenaires (Anne Monfort et la Cie Day-for-Night, Elisabeth Barbazin, Collectif 7' ). Vous retrouverez ces comédiens stagiaires dans *La guerre n'a pas un visage de femmes*, dans une proposition d'Anne Monfort et dans « travaux d'école ».

Ils peuvent choisir ensuite de rejoindre Mala Noche. C'est ainsi que nous sommes heureux d'accueillir dans « l'équipe professionnelle » cette année Marie Champain qui était « stagiaire » l'année dernière.

## **Hamlet/Gertrud**

D'après William Shakespeare et Howard Barker | Mise en scène : Guillaume Dujardin | Avec : Marion Begin, Sarah Bosson, Adrien Da Rocha, Elsa Galassi-Brunet, Zélie Gillet, Karine Guibert, Lucas Rahon

Avec les anciens étudiants du Deust théâtre de l'Université de Franche-Comté, nous présenterons un diptyque autour de la figure d'Hamlet, avec deux textes de deux auteurs britanniques. Ces auteurs que Guillaume Dujardin « fréquente » régulièrement : William Shakespeare et Howard Barker. Pour *Hamlet*, deux distributions différentes seront proposées. Le dimanche 4 juin, nous proposerons une intégrale de ce travail, à savoir les deux versions d'*Hamlet* ainsi que *Gertrud* : 9 heures de théâtre dans une cave !

*Hamlet* : 29, 30 mai / 1<sup>er</sup>, 2, 4 (14 h et 20 h) juin

*Gertrud* : 31 mai / 3, 4 (17 h) juin

## **Und**

De Howard Barker | Mise en scène :  
Guillaume Dujardin | Avec : Elsa  
Galassi--Brunet

Une autre pièce d'Howard Barker sera également proposée dans le cadre de ces travaux d'école : Und. Nous avons déjà présenté Und, au Festival de Caves il y a quelques années. C'est Anais Marty qui jouait ce personnage de femme attendant un homme. C'est Elsa Galassi--Brunet qui le joue cette année dans une nouvelle mise en scène conçue avec et pour elle. Cette attente est mystérieuse. S'agit-il d'un jeu amoureux ? L'homme a-t-il réellement oublié ? Comme toujours, chez Barker, l'argument n'a que peu d'intérêt. C'est la langue que l'auteur met dans la bouche de cette femme, Und, qui est passionnante. Und nous raconte ainsi le désir brûlant, nécessaire et parfois destructeur que nous pouvons tous avoir quand l'Autre est absent.

15, 16, 17, 18, 19, 20 juin

## **La fille de Sodome**

D'après Sodome ma douce de  
Laurent Gaudé | Mise en scène :  
Marion Begin | Avec : Sarah Bosson,  
Pauline Faivre, Karine Guibert

La pluie est tombée.  
Une pluie lourde d'été qui l'a libérée du sel.  
Une femme est là qui n'a pas bougé depuis des siècles.  
L'averse lentement l'a libérée.  
Elle parle.

Elle parle de sa ville : Sodome  
Comment ILS l'ont pillée et  
détruite. Et comment ELLE se  
vengera. « Qu'a perdu le monde en  
brûlant Sodome et Gomorrhe ? »  
15, 16, 17, 18, 19, 20 juin

## **Père**

Texte de Jean-Christophe Brossard |  
Mise en scène : Jean-Christophe  
Brossard | Avec : Valentin François,  
Paul Zavatta

Un père est en train de mourir.  
Son fils, qu'il n'a pas vu depuis  
des années revient le voir dans  
sa chambre d'hôpital. Il vient  
lui reprocher son absence, la  
douleur qu'il lui a infligée, pour  
finir par l'humilier, ce dont il le  
prévient dès son arrivée. Hamlet,  
le Christ ou encore Oreste sont  
autant de figures qui traversent un  
monologue oscillant entre rires et  
larmes, grotesque et retenue.  
Aujourd'hui, que faire de nos pères  
mourants ?  
8, 9 juin

## **Labo Ratoire (À hauteur d'une cave)**

Écriture au plateau  
Mise en scène : Gaëlle Hauger |  
Avec : Aurélie Bergier, Benjamin  
Blanquer, Remi Lapouble

Un chaos à dompter qui, de  
brisures en raccords, ne cesse de  
nous relier. Un voyage sensible du  
Je au Nous, entre clairvoyance et  
absurdité.  
15, 16, 18 juin

## **La Voix humaine**

De Jean Cocteau | Mise en scène : Harold George | Avec : Anaïs Godignon

Nous sommes en 1930, le téléphone est alors un objet tout nouveau pour le théâtre, et la conversation téléphonique, parsemée de silences significatifs, est la matière idéale pour Jean Cocteau qui écrit alors cette pièce si intrigante où une femme passe son dernier appel téléphonique à l'homme qu'elle aime. Le dialogue est difficile, sans cesse interrompu, sans cesse dans le non-dit. Nous sommes en 1930, mais nous sommes aujourd'hui. Cette parole, qu'elle passe par un fil ou par une onde, est toujours la même. C'est une parole quotidienne, mais amputée du regard, du toucher, de l'odeur et du goût. C'est une parole adressée, dialoguée et infiniment solitaire.

11, 14 et 15 juin

## **Le bonheur des uns**

Spectacle inspiré des poèmes de Jacques Prévert | Musique : Joseph Kosma | Mise en scène : Olivier Schlosser

« Secouer la tête  
pour dire non  
secouer la tête  
pour ne pas laisser entrer les idées  
des gens  
Secouer la tête pour dire non  
et sourire pour dire oui. »

*Maintenant j'ai grandi,*  
Jacques Prévert

Dans les années 20, une cave française. Une jeunesse d'après-guerre anime un cabaret. Entre chansons et poèmes, cinq acteurs vous proposent une descente dans les années folles, une époque qui peut faire écho à la nôtre si on l'écoute bien...

2, 3, 4 juin

## **Livère**

Projet de Leslie Gruel | Texte : Stéphane Jaubertie | Mise en scène et jeu : Cie des Engivaneurs

« Toi et moi, on est plus étrangers l'un à l'autre que les plus éloignées des planètes de l'univers. – Ben quand même... – Ta mère c'est ta mère, mon père c'est mon père. Ok ? »

Besançon 30, 31 mai, 1<sup>er</sup> juin / Valence 6, 7, 8 juin

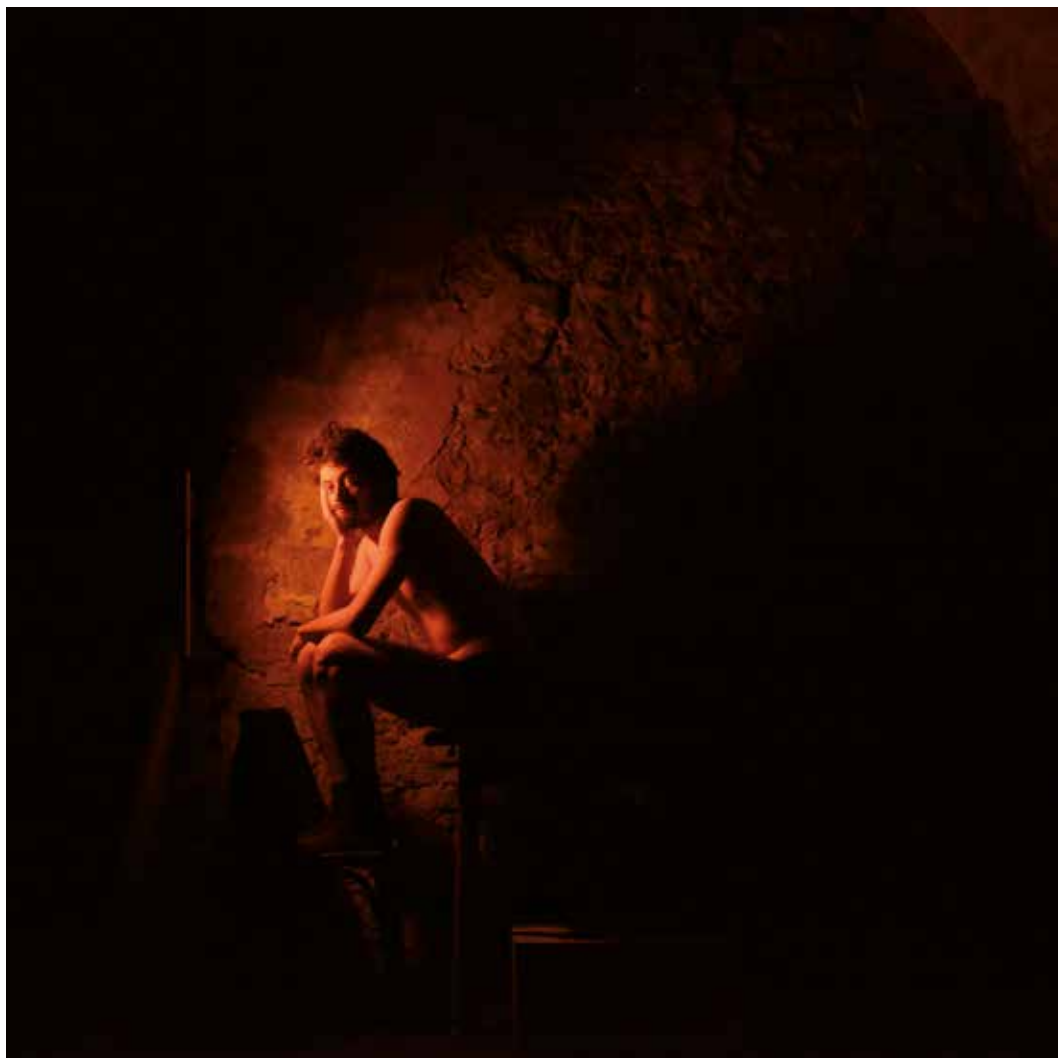
Spectacle tout public à partir de 13 ans

## **Lepère – combat(s) choisi(s)**

De et avec : Lucas Rahon | Mise en scène : Zélie Gillet

C'est l'histoire de la rencontre entre Lefils et tous les Lepères qu'il a toujours rêvé d'avoir (sportif, Bowie, personnages imaginaires, figures mythologiques...). L'histoire de rencontres, de combats, de fantasmes et d'intimités.

15, 16, 17, 18, 19, 20 juin



Maxime Kerzanet  
dans *Les Ténèbres du dedans*, 2016.

# RENCONTRES

Toutes les rencontres  
sont à Besançon sauf  
indication contraire

À partir du 14 avril, le Bureau du Festival vous accueille tous les jours de 10 h à 19 h à la Chapelle du Scénacle, lieu de résidence de la Compagnie Mala Noche et du Festival, 6 rue de la Vieille monnaie à Besançon. Vous pourrez y réserver vos spectacles, les découvrir en images, vous faire conseiller, échanger. Vous y trouverez en vente : le pass, carte d'abonnement aux spectacles du Festival, le livre des 10 ans du Festival, le CD de Léopoldine HH (récente lauréate du prix Georges Moustaki), mais, ce lieu nous donne également l'occasion de vous présenter des projets, d'entendre des textes d'auteurs, de découvrir les travaux des ateliers, des comédiens stagiaires ou étudiants.

## À DÉCOUVRIR

Pendant toute la durée du Festival

### **Exposition de photographies du Festival de Caves par Patrice Forsans**

Patrice Forsans est notre photographe depuis les premières années du Festival. Ensemble, nous pourrons ainsi revisiter ces 11 années. En lien avec le Bar le Marulaz, partenaire du Festival, où la suite de l'exposition sera proposée.

### **La Cabane dans les sons**

Projet : Anaïs Marty – Cabane :  
Q. Mercier / RaDa

En passant par le QG du Festival, entrez dans la maison en bois qui diffuse en continu une collection d'enregistrements sonores : échantillons de paroles saisies au vol. Il est possible aussi de transformer la Cabane en phoNomaton... (prélude au spectacle *Quelque chose suit son cours* qui sera proposé par la compagnie Mala Noche en novembre 2017)

## RENCONTRES ET LECTURES

27 avril 19 h – chapelle de la Cie Mala  
Noche au Scénacle

### **Présentation du Festival 2017**

Avec toute l'équipe artistique.

3 mai – 18 h – salle de répétitions de la  
Cie Mala Noche au Scénacle

### **À propos de *La guerre n'a pas un visage de femmes***

Débat avec Elisabeth Barbazin, metteur en scène, et l'association Germaine Tillion sur ce choix du texte et les femmes dans les conflits.

5 mai – 18 h

Les Sandales d'Empédocle

### **Rencontre avec des dramaturges et metteurs en scène du Festival**

Une pièce vous a plu, venez découvrir d'autres textes des auteurs joués.

Cette rencontre nous permet d'inaugurer une collaboration avec les Sandales d'Empédocle qui mettront en vente, tout au long du Festival, les textes des créations...

13 mai – 18 h – Salle de répétition et chapelle du Scénacle

### **Salon sonore**

Le collectif RaDa/les goûters d'écoutes propose une séance d'écoutes radiophoniques et sonores de tous les genres - de la lecture au reportage en passant par le paysage - dans une ambiance confortable autour d'une petite infusion-boisson. On pourra aussi entendre La Chapelle autrement grâce à un point d'écoute réalisé dans le cadre du projet Parcours de Radio Campus Besançon. Une invitation à l'écoute & la discussion...

20 mai – 17 h & 20 h – musée du Temps – dans le cadre de la Nuit des musées (entrée libre sur réservations)

### **Autour de Marthe**

On connaît Marthe par les toiles, mais ici Pierre Bonnard troque le pinceau pour la plume : textes de la correspondance de Pierre Bonnard lus par Marie Champain.

21 mai – 17 h – musée du Temps

### **Autour de Marthe**

Conférence sur Pierre Bonnard de Chantal Duverget, docteur en Histoire de l'art et spécialiste du peintre

(entrée libre sur réservations)

20 mai – 20 h – Nancray – musée des maisons comtoises

### **Nuit des Musées**

Et si pour accueillir *Morgane Poulette* pendant la Nuit des musées, le musée nous dénichait un endroit inconnu ?

8 juin – 19 h – chapelle de la Cie Mala Noche au Scénacle

### **Autour des chevaux de Fumagalli**

Christian Fumagalli, peintre comtois, a pour sujet de prédilection le cheval. Maître de la couleur et de la ligne, il nous propose de le découvrir sous de nouveaux angles. Lecture de textes composés pour partie à cette occasion par la Compagnie Mala Noche.

### **Partenariat avec l'Orchestre Victor Hugo Franche-Comté**

Jérôme Thiebaut, délégué général de l'orchestre, animera une rencontre autour de Clara Haskill, pianiste, sujet de la pièce *Nuits dans les jardins de la gare de midi*. La date sera précisée sur le site internet du Festival.



Anais Marty  
dans *Toussaint*, 2015.

## MODE D'EMPLOI

Les spectacles sont joués dans des caves et sous-sols. Les lieux sont tenus secrets jusqu'au soir de la présentation. Le nombre de spectateurs est limité à 19. **Il est indispensable de réserver.** L'équipe du Festival vous contactera la veille de la représentation par sms ou téléphone pour vous donner un lieu de rendez-vous facilement identifiable à proximité de la cave. Le soir du spectacle, elle vous amènera à la représentation, après avoir réalisé la billetterie (pas de carte bancaire).

**Sauf indication contraire, les spectacles sont à 20 h.** Nous sommes présents au lieu de rendez-vous 30 minutes avant le début du spectacle, les spectateurs sont invités à se présenter au plus tard 10 minutes avant le début du spectacle. Prévoir des vêtements chauds. Les retardataires ne peuvent être admis. Certaines caves sont accessibles aux personnes handicapées moteurs.

---

Le Festival de Caves est organisé par l'Association Européenne du Festival de Caves avec les compagnies C'est pour bientôt, Collectif 7', Collectif Mixeratum ergo sum, Day-for-Night, Les Écorchés, l'Élan, Les Feux, Gilles Bouillon, les indiens, Mala Noche, Moreau, Page 27, Science 89, Théâtre à tout prix, Théâtre des 4 dauphins, Théâtre Tumulte, Vivre dans le feu, et le CDN de Besançon Franche-Comté

### Réservations

- en ligne sur le site **[www.festivaldecaves.fr](http://www.festivaldecaves.fr)**, créez votre compte et allez sur le spectacle désiré ou sur le calendrier
- par e-mail en utilisant le formulaire de contact du site **[www.festivaldecaves.fr](http://www.festivaldecaves.fr)**
- par téléphone au **03 63 35 71 04** de 10 h à 19 h tous les jours, pas de réservation sur la messagerie, nous vous répondons, soyez patients
- au bureau du Festival ouvert de 10 h à 18 h, Chapelle du Scénacle, 6 rue de la vieille monnaie à Besançon

### Tarifs

- 12 € plein tarif / 10 € (adhérent Mala noche) / 7 € (étudiant, demandeur d'emploi)
  - Pass : abonnement nominatif, pas de nécessité d'anticiper sur vos choix mais le moment venu réservation obligatoire via internet ou par téléphone pour l'un des spectacles de votre pass
    - 3 spectacles en vente en ligne sur le site ou au bureau du festival 30 €
    - 5 spectacles en vente en ligne sur le site ou au bureau du Festival 47 €
- Les pass sont disponibles sur le site et au bureau du Festival uniquement.
- Rencontres, travaux d'école et lectures : gratuit





**Le Festival de Caves est financé par**

La DRAC Bourgogne Franche-Comté  
La Région Bourgogne Franche-Comté  
La Conférence transjurassienne  
Les Conseils départementaux du  
Doubs, du Jura, de la Haute-Saône  
Le Pôle métropolitain Centre Franche-  
Comté  
Le Grand Besançon, le Grand Dole  
Les Villes de Besançon, Arbois, Dole,  
Lons-le-Saunier, Lyon, Morteau,  
Vaire, Villy-en-Auxois.

**Il est soutenu par les organismes**  
ADAMI, SACD, SPEDIDAM.

**Et coproduit par**  
la Comédie de Picardie,  
l'Espace Marcel Carné.

**Sont partenaires de cette édition**  
le Centre Régional du Livre,  
les Petites Cités de caractère,  
l'Association Germaine Tillion,  
la Galerie Vrais Rêves, le bar Le  
Marulaz, la Méduze, le musée  
des Beaux-Arts et d'Archéologie,  
le musée du Temps, le musée des  
maisons comtoises de Nancray,  
Radio Campus, le Collectif Ra  
Da, la librairie les Sandales  
d'Empédocle, l'Office de tourisme  
et des congrès de Besançon.

Nous remercions très  
chaleureusement tous les  
propriétaires qui acceptent de  
nous prêter généreusement leurs  
caves.


**Association Européenne  
du Festival de Caves**

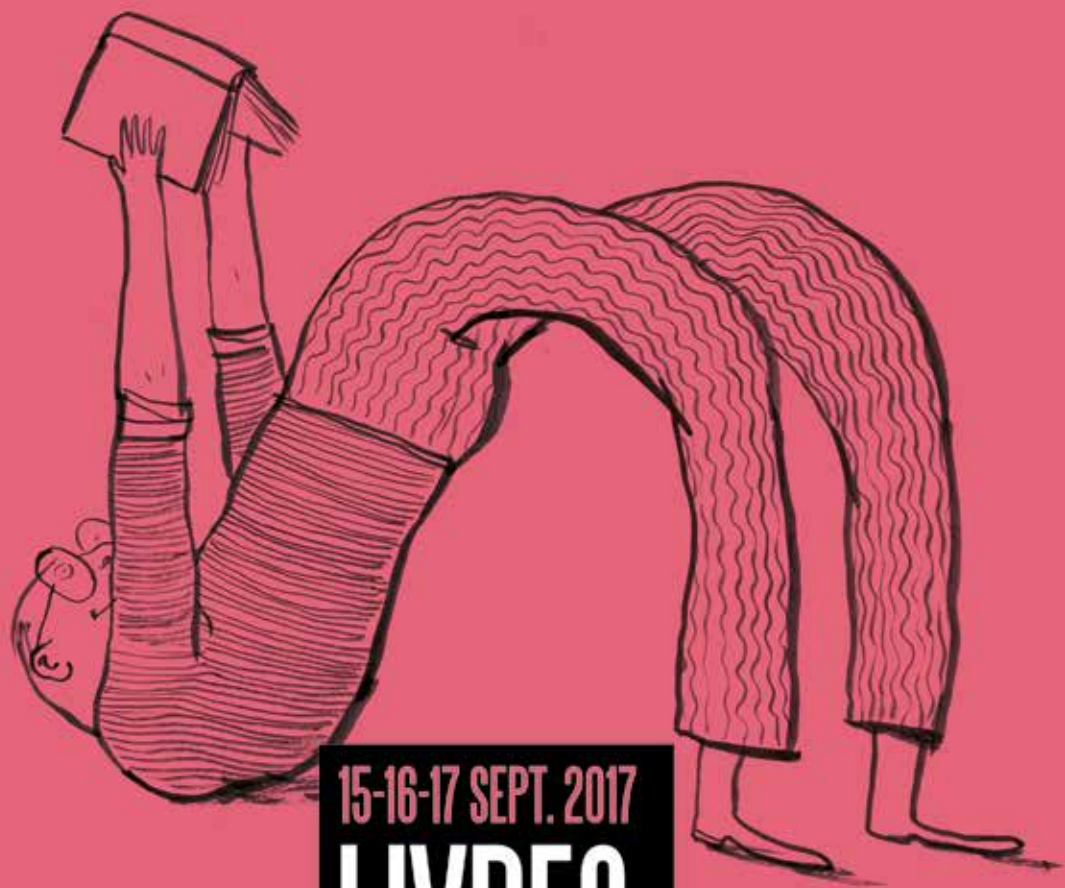
43 rue Mégevand 25 000 Besançon  
**Présidente** Elizabeth Pastwa  
**Directeur** Guillaume Dujardin  
**Administrateurs** Michel Chopard, Gilles  
Dreydemy, José Drevon, Loïc Lannou,  
Elisabeth Mouquod, Jacques Pithioud,  
Annick Preux, Bernard Preux, Henri  
Taquet, Marie-Claire Waille  
**Comité de direction**  
Les administrateurs ainsi que Hugo  
Dragone, Guillaume Dujardin,  
Léopoldine Hummel, Anaïs Marty et  
Elizabeth Pastwa

**festivaldecaves2@gmail.com**  
**Tél. 03 63 35 71 04**  
Suivez-nous !  
**www.facebook.com/festivaldecaves**  
Et sur :  
**www.festivaldecaves.fr**

N° siret 807 880 273 00014  
Licence n° 2-1094712, 3-1094713

**Directeur de la publication**  
Guillaume Dujardin  
**Auteurs des textes de présentation**  
Moreau et Serge Kribus (p. 11)  
**Photographies** Patrice Forsans  
couverture : Léopoldine Hummel dans  
*Perséphone* (2016)  
**Graphisme** Jean-François Devat

**Impression**  
Imprimerie municipale –  
Ville de Besançon – 8 000 exemplaires  
 **IMPRIM'VERT\*** mars 2017



15-16-17 SEPT. 2017

LIVRES

DANS  
LA

BOUCLE

SALON DU LIVRE  
GRAND BESANÇON

[www.livresdanslaboucle.fr](http://www.livresdanslaboucle.fr)



Ville de  
Besançon

## AUVERGNE-RHÔNE-ALPES

Ardèche  
Saint-Péray  
Drôme  
Valence  
Puy-de-Dôme  
Beurières  
Rhône  
Lyon  
Villeurbanne  
Savoie  
Chignin

## BOURGOGNE

Côte-d'Or  
Auxonne  
Crépan  
Dijon  
Lux  
Remilly-en-Montagne  
Sainte-Colombe-en-Auxois  
Villy-en-Auxois  
Nièvre  
Château-Chinon  
Saône-et-Loire  
Chalon-sur-Saône  
Mellecey : château  
de Germolles  
Saint-Yan  
Yonne  
Auxerre  
Chablis  
Iransi  
Vézelay

## FRANCHE-COMTÉ

Doubs  
Audincourt  
Besançon  
Chaucenne  
Geneuille  
La Cluse-et-Mijoux  
Lods  
Morteau  
Mouthier-Haute-Pierre  
Nancray  
Pontarlier  
Quingey  
Rancenay  
Remoray  
Saint-Antoine  
Saint-Vit  
Vaire  
Vandoncourt  
Haute-Saône  
Bucey-lès-Gy  
Buthiers  
Champlitte  
Chargey-lès-port  
Chariez  
Chaucenne  
Couchaton  
Fleurey-lès-Faverney  
Fondremand  
Gy  
Mailleroncourt-Charette  
Marnay  
Montbozon  
Oricourt  
Pesmes  
Ray-sur-Saône  
Rizot  
Vesoul  
Voray-sur-l'Ognon  
Jura  
Arbois  
Dole  
Gredisans  
Lons-le-Saunier  
Menotey  
Montmirey-le-Château  
Plainoiseau  
Poligny  
Saint-Claude  
Salins-les-Bains

## CENTRE-VAL DE LOIRE

Indre-et-Loire  
Noizay  
Saint-Étienne-de-Chigny  
Saint-Martin-le-Beau  
Tours  
Loiret  
Olivet  
Orléans

## GRAND EST

Marne  
Reims  
Meuse  
Nettancourt  
Bas-Rhin  
Andlau  
Strasbourg  
Wangen

## HAUTS-DE-FRANCE

Somme  
Amiens  
Communauté de communes  
du territoire Nord-Picardie

## ÎLE-DE-FRANCE

Paris  
Essonne  
Saint-Michel-sur-Orge

## NOUVELLE AQUITAINE

Dordogne  
Sainte-Alvère  
Gironde  
Bordeaux  
Lot-et-Garonne  
Lafitte-sur-Lot

## OCCITANIE

Hérault  
Maraussan  
Montpellier  
Pyrénées-Orientales  
Saleilles

## PROVENCE-ALPES- CÔTE D'AZUR

Bouches-du-Rhône  
Aix-en-Provence  
Var  
Bras

## SUISSE

Neuchâtel  
La Chaux-de-Fonds



03 63 35 71 04  
www.festivaldecaves.fr

FESTIVAL  
De Caves